

هغه اذڪار چي سڀا او
ماڻھام ويل ڪيري

شركاء التنفيذ:



المحتوى الإسلامي



رواد الترجمة



جمعية الربوة



دار الإسلام

يتاح طباعة هذا الإصدار ونشره بأي وسيلة مع
الالتزام بالإشارة إلى المصدر وعدم التغيير في النص.



Telephone: +966114454900



ceo@rabwah.sa



P.O.BOX: 29465



RIYADH: 11557



www.islamhouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿الْم ١﴾ ذَلِكَ أَلَكِتْبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هَدَى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُولَئِكَ عَلَى هُدَى مِّن
رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ [البقرة: 1-5]

(الم * الف، لام، ميم. ذَلِكَ أَلَكِتْبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هَدَى لِّلْمُتَّقِينَ (دا (عظيم)
کتاب دی، په ده کې هېڅ شک نشته، د پرهبزگارانو لپاره هدايت دی. الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ * هغه خلق چې پر
غيبو ايمان راوري او لمونځ قايموي او له هغه (مال) نه څه حصه خرچ
کوي؛ چې مونږ هغوی ته ورکړي دي. وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا
أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ * او هغه کسان چې ايمان راوري پر
هغه (کتاب) چې تا ته نازل کړی شوی دی او پر هغو (کتابونو) چې له تا
نه مخکې نازل کړی شوي دي، او پر اخرت همدوی يقين لري. أُولَئِكَ عَلَى
هُدَى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ). دغه کسان د خپل رب له طرفه په
راغلي هدايت باندي دي او همدغه کسان پوره کامياب دي). . البقرة: 1-5
آيتونه.

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ [البقرة: 255]

(الله چې دی) نشته هېڅ لایق د عبادت مگر هم دی دی، همېشه ژوندی دی، د ټول عالم انتظام کوونکی دی، پر ده نه پرکالي راځي، او نه خوب، خاص همدې لره دي هغه څه چې په آسمانونو کې دي او هغه څه چې په ځمکه کې دي، څوک دی هغه کس چې د ده په وړاندې به سفارش کوي مگر د ده په اجازت سره؟ هغه پوهېږي پر هر هغه څه چې د دوی په وړاندې دي او پر هر هغه څه چې له دوی وروسته دي، او دوی (مخلوق) د هغه له علم نه هېڅ شی هم نشي راگېږولی، مگر هغه څه چې هغه (الله) یې وغواړي، د هغه کرسی آسمانونه او ځمکه راځای (راگېږ) کړي دي او د دې دواړو ساتنه هغه (الله) نه ستړی کوي، او هم هغه ډېر اوچت، ډېر لوی دی) آية الكرسي 255 البقرة.

﴿عَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ
 وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا
 وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا
 كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا
 تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا
 طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾ [البقرة: 285-286]

(رسول پر هغه څه ايمان راوړی دی؛ چې په ده باندې د خپل رب له
 جانبه نازل کړی شوی دی او مومنانو هم، ټولو ايمان راوړی دی په الله
 باندې او د هغه پر ملايکو او د هغه پر کتابونو او د هغه په رسولانو باندې
 (او وايي) مونږه د هغه (الله) په رسولانو کې د هېچا په منځ کې توپير نه
 کوو). او وايي: مونږ واورېدل او مونږ خبره ومنله (مونږ) ستا (نه) بېننه
 (غواړو) اي زمونږه ربه! او خاص تا ته بېرته درتگ دی). لا يُكْفُفُ اللَّهُ
 نَفْسًا إِلَّا وَسُعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ
 أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا
 تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ). (او الله هېڅ يو نفس نه مكلف كوي مگر د هغه له وس
 سره سم، د همدې لپاره دي څه نېكې چې ده كړي دي او په همدغه (نفس)
 باندې دي څه (گناهونه) چې ده كړي دي، اي زمونږه ربه! مونږ مه نېسه
 كه مونږ (څه حكم) هېر كړو، يا مونږ غلطي وكړو، اي زمونږه ربه! او په
 مونږ باندې بوج مه ږده؛ لكه څنگه چې تا هغه (بوج) ايښی و په هغو خلقو
 باندې چې له مونږ نه مخکې وو، اي زمونږه ربه! او پر مونږ باندې داسې
 څه مه راباروه چې په مونږ کې د هغو (د اوچتولو) هېڅ طاقت نه وي او
 مونږ ته معافي وكړه او مونږه وبخښه او پر مونږ رحم وكړه، هم ته زمونږ
 كارساز يې، نو د كافر قوم په خلاف ته زمونږ مدد وكړه). سورت البقره
 285-286 آيتونه

﴿حَمَّ ۝ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ

التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطُّوْلِ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ۝﴾ [غافر: 1-3]

(حم) * تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ * (د کتاب نازلول د الله له جانبه دي چې ډېر غالب، بڼه پوه دی (غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهٌ مَّصِيرٌ) د گناهونو بخښونکی او د توبې قبلوونکی دی، ډېر سخت عذاب والا د لوی فضل والا دی، نشته دی هېڅ حق معبود مگر هم دی دی، خاص هم ده ته بېرته ورتل دي). سورت غافر 3-1 ایتونه

﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾^(۲۲)
 هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ
 الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۲۳﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ
 لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
 الْحَكِيمُ ﴿۲۴﴾ [الحشر: 22-24]

(هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ *
 خاص الله تعالى هغه ذات دی چې نشته دی حقدار د بندگی پرته له هغه نه،
 پوهه دی په هر پټ او ښکاره باندې خاص هغه بی حده مهربان او همیشه
 رحم کوونکی دی. هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ
 الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ * دغه الله هغه ذات
 دی چې نشته هېڅ حق معبود په حقه مگر هم دی دی، چې (حقيقي) بادشاه
 دی، بڼه پاک دی، سلامتي ورکوونکی (او) امان ورکوونکی دی، نکهبان
 (محافظ)، بڼه غالب (او زورور)، ډېر عظمت والا، ډېر لوی والا دی، الله
 پاک دی له هغو (شیانو) نه چې دوی یې ورسره شریکوي. هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ
 الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ} هم دغه الله پیدا کوونکی، (له نشته نه وجود ته)

راوڀستونکی، صورت ورکونکی دی، خاص د همدہ لپاره تر ٽولو بنکلي نومونه دي، د ده پاڪي بيانوي هر هغه شی چي په آسمانونو او ځمکه کي دی، او هم دی بنه غالب، ډېر حکمت والا دی). سورت حشر 22-24 ایتونه.

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) (ای نبی!) ته (دوی ته) ووايه: شان دا دی چي الله يو دی).

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ) (ووايه (ای پیغمبره): زه پناه نیسم په رب د سبا پوري). {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ} (ووايه (ای پیغمبره): زه پناه غواړم په رب د خلکو پوري). ټول سورت دري ځلي.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (د الله په بشپړو کلمو سره پناه نیسم د هر هغه شي له شر څخه چي هغه پيدا کړي).

(دري ځلي).

«بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ» (د هغه الله په نوم چي ضرر نشي رسولی د هغه له نوم سره هيڅ يو شی په ځمکه او نه په آسمان کي، او هغه اورېدونکی او پوهه دی).

(دري ځلي).

رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً. (زه پدي راضي يم چي الله مي رب، اسلام مي دين او محمد صلى الله عليه وسلم نبي دي).

(درې ځلي).

أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده، وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده، رب أعوذ بك من الكسل والهرم وسوء الكبر، وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر. (مونر - د الله په نعمتونو كي - سهار كړ، او پادشاهي په دوامداره توگه الله لره ثابته ده او الله لره ستاينه ده، له الله پرته بل معبود نشته، هغه يو دی، هېڅ شريك نه لري، د هغه لپاره پاچاهي ده او د هغه لپاره ستاينه ده او هغه پر هر څه قادر دی، زما ربه، زه له تا څخه د دې ورځې د خير او لدې ورځې وروسته د خير غوښتنه كوم، او زه پر تا د دې ورځې له شر او لدې ورځې وروسته له شر څخه پناه غواړم، زما ربه زه پر تا له سستۍ، زوروالي او ناوړه بوداتوب څخه پناه غواړم او زه په تا باندي د دوزخ له عذاب او د قبر له عذاب څخه پناه غواړم).

او بيگا مهال به وايي: (أمسينا وأمسى الملك لله)، (مونر - د الله تعالى په نعمتونو كي - بيگا كړ او پادشاهي الله لره ثابته او دوامداره ده)، او وايي: رب أسألك خير ما في هذه الليلة... ربه! زه پدي شپه كي له تا څخه د هرې بڼېگني سوال كوم... تر پای... يعني بيگا مهال به د (أصبحنا و أصبح الملك) پر ځای (أمسينا و أمسى الملك) و ابي، او د (هذا اليوم) پر ځای به (هذه الليلة) وايي.

اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت واليك النشور. (يا الله! مونر - ستا په نعمتونو او ساتنه کې - سهار کړ، او مونر- ستا په نعمتونو او ساتنه کې - بېگا کړ . او - په هر حالت ؛ ژوند او مرگ دواړو کې په تا پناه نيسو، او له مرگ نه وروسته ستا لوري ته بيرته پورته کېدل دي).

او بېگا مهال به وايي: **اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير.** (ای الله - ستا په نعمتونو او حفاظت کې مو- بېگا کړ او ستا - په نعمتونو او حفاظت کې مو - سبا کړ او د مړینې پر مهال او په ژوند کې پر تا پنا نيسم، او تاته درگړخېدل دي).

(اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر). (يا الله! ما؛ او ستا هيڅ مخلوق له يو نعمت سره ندی سبا کړی مگر دا چې يوازي ستا لخوا دی، ته شریک نه لري، نو تا لره ستاينه او شکر دی).

او بېگا مهال به وايي: د (ما أصبح) پر خای به (ما أمسى بي) وايي.

(اللهم إني أصبحت في نعمة وعافية وستر، فأتم نعمتك عليّ وعافيتك وسترک في الدنيا والآخرة). (يا الله ما په نعمت، روغتيا او پرده کې سبا کړ، نو خپل نعمت دي پر ما بشپړ کړه، روغتيا راکړه او په دنيا او آخرت کې مي پرده وکړه).

(درې ځلې)، او بېگا مهال به وايي: يعني د (اللهم انى أصبحت) پر خای به (اللهم إني أمسيت..) وايي. تر پای پورې.

اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن، وأعوذ بك من العجز والكسل،
وأعوذ بك من الجبن والبخل، وأعوذ بك من غلبة الدين ومن قهر الرجال.
(يا الله! زه پر تا له خفگان او غم څخه پناه غواړم، او زه پر تا له کمزوری
او تنبلی څخه پناه غواړم، او زه پر تا له بزدلی او بخل څخه پناه غواړم، او
زه پر تا د قرضونو له اووښتو او د سړیو له قهر څخه پناه غواړم).

اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة، اللهم إني أسألك العفو والعافية
في ديني ودنياي وأهلي ومالي، اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي، اللهم
احفظني من بين يديّ ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي،
وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي. (يا الله زه له تا څخه په دنيوي او
اخروي چارو کې د ساتنې سوال کوم، يا الله! زه له تا څخه زما په دين،
دنيا، کورنۍ او مال کې د بڅښنې او عافيت سوال کوم چې - يعني هر هغه
څه چې ماته زما په دين، دنيا، کورنۍ او مال کې ضرر رارسوي - يا الله!
زما عورت پټ کړه، وپره مې لري کړه، اي الله! د مخي لخوا، د شا
لخوا، له بني طرفه، له چپ طرفه او له پاسه مې ساتنه وکړه؛ ، او زه ستا
په لويۍ پناه نيسم چې له لاندي طرفه ترور شم).

اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت، خلقتني وأنا عبدك، وأنا على عهدك ووعدك
ما استطعت، أعوذ بك من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك علي، وأبوء
بذنبي، فاغفر لي، فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت. (اي الله! ته زما رب يي، له
تا پرته بل معبود نشته، تا زه پيدا کړی يم او زه ستا بنده يم او زه ستا په
هوکړي او وعدې باندي تر هغه حده پابند يم چې زه يي توان لرم، زه له تا
څخه پناه غواړم له هر هغه څه چې ما کړي دي، پر ما باندي ستا د احسان
اعتراف کوم، او په خپله گناه اقرار کوم، نو ما ته بڅښنه وکړه، ځکه چې
له تا پرته بل څوک گناهونه نه بڅښي).

اللهم فاطر السماوات والأرض، عالم الغيب والشهادة، ربَّ كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم. (اي الله د آسمانونو او حُمکي پيدا کوونکی ربه ! په پتو اوبنکاره و پوه ذاته، د هر شي څښتن او مالک، زه گواهي ورکوم چي پر حقه بل معبود نشته دی مگر ته يي، زه پر تا د خپل نفس له شر څخه - چي په بدی امر کوونکی دی - پناه نیسم او پر تا د شیطان له شر او شرک څخه پناه نیسم - يعني چي شر او شرک کولو ته مي وبلي - او پر تا پناه نیسم لدې څخه چي په خپله بدی وکړم او يا بل مسلمان ته د بدی رسولو سبب جوړ شم).

اللهم اني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبياءك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمداً عبدك ورسولك. (يا الله ! ما سبا کړه، زه - پدې خبره - تا گواه گرځوم او ستا د عرش پورته کوونکي، او نوري ټولې پرښتې او ستا پیغمبران او ستا ټول مخلوقات گواه گرځوم چي بېشکه همدا ته الله يي؛ نشته دی بل معبود په حقه سره مگر همدا ته يي، او پدې چي محمد - صلی الله علیه وسلم - ستا بنده او ستا رسول دی).

او بېگا مهال (به وايي): يعني د (اللهم اني أصبحت) پر خای به (اللهم اني أمسيت..) وايي. تر پای پوري (څلور ځلي)

«لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء قدير». "له الله پرته بل معبود نشته هغه يو دی شريك نه لري، د هغه لپاره پاچاهي ده او د هغه لپاره ستاينه ده، او هغه په هر څه قادر دی".

(سل ځلي) سبا او بېگا.

حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم. (ما ته الله كافي دی، نشته دی هېڅ لایق د عبادت مگر هغه دی، خاص په هغه باندي ما توکل کړی دی او هم هغه د عظیم عرش مالک دی).

(اووه ځلي).

حسبي الله وكفى، سمع الله لمن دعا، ليس وراء الله مرمى. (زما لپاره الله كافي دی او بسنه راته كوي، الله د هغه چا دعا واوریده چې هغه يې راوباله، له الله تعالى وروسته د دعا كولو لپاره بل هدف نشته (چې وټاكل شي او دعا تري وغوښتل شي).

سبحان الله وبحمده د الله - تعالى - پاكي بيانوم او ستاينه يې كوم

(سل ځلي) سبا او يا بيگا. او يا په دواړو وختونو كې.

أستغفر الله وأتوب إليه. له الله تعالى څخه بخښنه غواړم او هغه ته توبه وباسم.

(سل ځلي)

دا هغه څه و چې - الله تعالى - يې ليكل آسان كړل، له الله تعالى څخه سوال كوم چې خلكو ته پرې فابده ورسوي.

دغه ليكنه محمد بن صالح العثيمين په 1418-1-20 هـ كې ليكلي ده.